



Tờ thông tin vắc-xin COVID-19

Hiện tại quý vị đã trở thành một phần của giải pháp!

Việc tiêm vắc-xin COVID-19 của quý vị là một bước quan trọng để kết thúc COVID-19. Chúng tôi muốn quý vị có thêm thông tin để có thể trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà quý vị muốn hỏi sau khi đã được tiêm vắc-xin.

Hiểu về các tác dụng phụ

Các tác dụng phụ là điều bình thường, có thể đoán trước được, và thường sẽ tự mất đi không cần phải điều trị. Tác dụng phụ là bằng chứng cho thấy vắc-xin đang phối hợp với cơ thể để xây dựng phản ứng miễn dịch, đó là tín hiệu tốt!

Tác dụng phụ thường gặp

(các phản ứng ở vị trí tiêm)



Đau nhức



Đỏ tấy hoặc sưng

Để giảm tác dụng phụ tại vị trí tiêm:

- Chườm khăn sạch, lạnh và ướt lên vị trí tiêm.
- Di chuyển hoặc vận động cánh tay.

Ít gặp nhưng vẫn là tác dụng phụ bình thường



Sốt



Nhức đầu



Đau cơ hoặc khớp



Mệt mỏi

Để giảm khó chịu do bị sốt

- Uống nhiều nước, chất lỏng.
- Mặc đồ nhẹ nhàng.

Nếu quý vị bị đau hoặc cảm thấy khó chịu, hãy nói chuyện với bác sĩ về việc uống thuốc giảm đau không kê toa, chẳng hạn như ibuprofen hoặc acetaminophen.

Khi nào quý vị nên gọi cho bác sĩ

Cảm thấy khó chịu vì bị sốt hoặc đau nhức là bình thường. Nhưng quý vị nên gọi cho bác sĩ nếu:

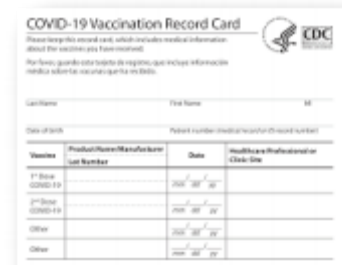
- bị đỏ hoặc đau ở vị trí quý vị đã được tiêm vắc-xin ngày càng nhiều sau 24 giờ đồng hồ
- tác dụng phụ làm cho quý vị lo lắng và dường như không biến mất sau một vài ngày

Nếu quý vị không có bác sĩ, vui lòng gọi cho Marin County Clinics theo số (415) 448-1500.

Hãy giữ thẻ tiêm vắc-xin của quý vị

Thẻ của quý vị dùng để nhắc lại loại vắc-xin nào quý vị đã tiêm và khi nào đến hẹn chích liều thứ hai.

Mẹo hữu ích: sử dụng điện thoại chụp lại thẻ của quý vị.



Hiểu về các phản ứng dị ứng

Các phản ứng dị ứng nghiêm trọng (sốc phản vệ) là cực kỳ hiếm (khoảng 1 trên 1 triệu liều) và xảy ra sau khi tiêm vắc-xin vài giây hoặc vài phút. Các phản ứng dị ứng nhẹ hoặc vừa cũng không thường gặp nhưng có thể xảy ra trong vòng 24 giờ sau khi tiêm vắc-xin.

Mặc dù là khó có thể, nhưng nếu quý vị cảm thấy giống như bản thân đang bị một **phản ứng dị ứng nghiêm trọng** (chẳng hạn khó thở) sau khi rời khỏi địa điểm tiêm vắc-xin, hãy gọi 911.



Hãy tiêm liều thứ hai của quý vị

Cả hai vắc-xin sẵn có hiện thời đều yêu cầu 2 liều tiêm để đạt hiệu quả cao nhất:

- **Pfizer-BioNTech:** 3 tuần (hoặc 21 ngày) sau mũi tiêm thứ nhất của quý vị,
- **Moderna:** 1 tháng (hoặc 28 ngày) sau mũi tiêm thứ nhất của quý vị.

Nhân viên tại địa điểm tiêm vắc-xin sẽ giúp quý vị lên lịch hẹn cho liều tiêm thứ hai trước khi rời khỏi địa điểm tiêm và quý vị sẽ được gửi một email nhắc lại ngày giờ trước buổi hẹn của quý vị

Tại sao liều tiêm thứ hai lại quan trọng:

- Các vắc-xin bảo vệ khoảng 80% quý vị sau liều tiêm thứ nhất và khoảng 95% sau liều tiêm thứ hai.
- Liều tiêm thứ hai giúp cơ thể quý vị tạo phản ứng miễn dịch mạnh mẽ hơn liều tiêm thứ nhất.
- Quý vị sẽ không nhận được hiệu quả đầy đủ của vắc-xin nếu không tiêm đủ cả hai liều

Báo cáo các triệu chứng

Sử dụng điện thoại smartphone của quý vị để báo cáo với CDC về bất kỳ tác dụng phụ nào sau khi tiêm vắc-xin COVID-19. Quý vị cũng sẽ nhận được các tin nhắn nhắc về liều tiêm thứ hai. Kích hoạt ứng dụng tại vsafe.cdc.gov hoặc chụp lại mã code bằng smartphone của quý vị.

Tiếp tục thực hiện phòng ngừa

Cho đến khi mọi người đều đã được tiêm vắc-xin, và chúng ta có thể khống chế được COVID-19, chúng ta vẫn cần phải thực hiện phòng ngừa bao gồm:



Đeo khẩu trang bao kín mũi và miệng



Giữ khoảng cách 6 feet từ bất kỳ người nào không sống cùng quý vị



Rửa tay thường xuyên.



Những việc quan trọng cần biết

Vắc-xin không thể nào truyền COVID-19 cho quý vị vì nó không có chứa bất cứ thành phần gì của vi-rút gây ra COVID-19. Tuy rất hiếm gặp nhưng một ai đó vẫn có thể bị nhiễm COVID-19 sau khi đã được tiêm vắc-xin. Bởi vì:

- Họ có thể đã bị nhiễm bệnh trước khi được tiêm vắc-xin nhưng vẫn chưa có triệu chứng
- Cơ thể của họ đã không tạo ra đủ phản ứng miễn dịch từ vắc-xin
- Họ không tiêm đủ hai liều

Nếu quý vị có các triệu chứng COVID-19 sau khi đã được tiêm vắc-xin hãy ở nhà và gọi cho bác sĩ của quý vị.